

# Servicio Voluntario Internacional en Alemania

---

AFS inspiriert - ein Leben lang.



## Contenido

<b>1</b>	<b>El Programa de servicio voluntario</b> .....	<b>2</b>
1.1	Descripción del programa.....	2
1.2	Bundesfreiwilligendienst .....	2
<b>2</b>	<b>Vida laboral alemana de los participantes</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Tu perfil</b> .....	<b>3</b>
3.1	Vivir independientemente .....	3
3.2	Resquisitos para el trabajo .....	3
3.3	Dominio del idioma .....	3
<b>4</b>	<b>Logística y procedimientos del programa</b> .....	<b>4</b>
4.1	Aplicación .....	4
4.2	Procedimientos de ubicación .....	4
4.3	Apoyo y conserjería durante el servicio .....	5
4.4	Seguro de salud y responsabilidad personal .....	5
4.5	Visa y permiso de residencia.....	5
4.6	Desvinculación del programa y fin de la estadía.....	5
<b>5</b>	<b>Términos y condiciones</b> .....	<b>5</b>

# 1 El Programa de servicio voluntario

## 1.1 Descripción del programa

Este programa voluntario anual de AFS Alemania es una gran oportunidad para integrarse a la cultura alemana, conocer el ambiente del trabajo social y comunitario a través de una jornada laboral en una Organización alemana.

A la vez, contribuirás con el desarrollo de las comunidades y de las personas en particular. Alemania tiene un sistema de servicio voluntario amplio, el cual provee ayuda y soporte a las personas en todos los ámbitos de su vida- desde servicios educativos, a cuidados médicos y hasta en arte y cultura. Estos servicios son llevados a cabo por distintas organizaciones y sus trabajadores. Estas personas trabajan para la comunidad. El sector social en Alemania da trabajo a miles de voluntarios cada año, quienes trabajan tiempo completo en estas organizaciones y son parte importante del equipo. Para las organizaciones su trabajo es de gran apoyo sin representar una carga financiera grande, apoyo que de otra manera no pudieran costear. Generalmente para el voluntario es una experiencia que lo ayuda a encontrar su vocación (ya sea en los estudios o el trabajo) y ganar experiencia laboral.

El componente principal de este programa es el trabajo en una “Organización de Trabajo Comunitario” (CPO, por sus siglas en inglés). Dentro del programa están previstos seminarios que tienen el fin de enseñar y afianzar competencias culturales y sociales a los participantes, pero también son útiles para reflexionar en el progreso personal de cada uno.

Estos elementos conforman una experiencia intercultural completa que también posibilita la reflexión y el desarrollo personal, con énfasis en una experiencia profesional práctica. El programa se enfoca en la vida laboral en Alemania; por lo que viajes y actividades turísticas no son una prioridad, pero pueden ser planeados para las vacaciones.

## 1.2 Bundesfreiwilligendienst

AFS Alemania ejecuta este programa en el marco del *Bundesfreiwilligendienst* (Servicio Voluntario Federal, abreviado como BFD).

Desde comienzos de la década de los sesentas, comienza la larga tradición de servicio voluntario en Alemania. Hoy en día, alrededor de 70.000 alemanes participan cada año en dos grandes programas fundados por el gobierno (BFD es uno de ellos). Esto significa que la organización recibe ayuda financiera por parte del Ministerio alemán al contratar un voluntario. Debido a la larga tradición y seriedad del programa, en los proyectos se cuenta con mucha experiencia para trabajar con voluntarios (alemanes) y hay altas expectativas en cuanto al compromiso y fiabilidad de éstos. La mayoría de las organizaciones reciben como mínimo un voluntario alemán al año, los voluntarios internacionales son una figura relativamente nueva para las organizaciones.

El BFD es un contrato de servicio voluntario en una organización social sin fines de lucro- este contrato se firme entre (1) la organización, (2) el voluntario y (3) el Ministerio alemán. AFS es la agencia administrativa en este contrato y es quien aclara todos los detalles entre las tres partes.

Tu como voluntario en el BFD alemán recibirás una visa fácilmente. Además serás registrado en el servicio de salud alemán y en el sistema de seguridad social.

# 2 Vida laboral alemana de los participantes

¡Entrarás de un salto en la vida laboral alemana! Dependiendo de la organización, esta oportunidad ofrece un amplio espectro de posibilidades para el crecimiento y desarrollo personal, al mismo tiempo exigirá de tí cierto tipo de comportamiento.

Si bien los pasantes no son empleados en el sentido legal de la palabra, los proyectos te consideran un miembro del equipo que trabaja a tiempo completo, un miembro a quien se le asignarán ciertos deberes y por los cuales deberás ser responsable.

Las reglas y regulaciones concernientes a tus horas de trabajo, vacaciones y faltas por enfermedad están claramente definidas (por ejemplo, cuando te reportes enfermo, deberás presentar un certificado emitido por un médico). Los proyectos esperan que los practicantes respeten estas formalidades al igual que cualquier otro miembro del equipo. Ausentarse al trabajo sin justificación no será tolerado por el proyecto. Tú, por lo tanto, debes estar preparado para desenvolverte con responsabilidad en un ambiente profesional.

Las condiciones legales del servicio voluntario BFD requieren que trabajes tiempo completo (40 horas por semana) con 26 días de vacaciones por 12 meses de trabajo. Se espera que seas puntual, confiable y que puedas asumir ciertas tareas de manera independiente después de una breve introducción. Puede ser que debas trabajar en turnos extras o también durante los fines de semana, las cuales pueden ser compensadas tomando unos días libres extras. De todos modos, debes aclarar con tu organización las fechas en que deseas tomar días libres con bastante tiempo de anticipación. No está permitido tomar días libres sin previo aviso.

Frecuentemente, los practicantes trabajan la misma cantidad de horas que los empleados regulares de la organización. Serás considerado un colega y a la vez se espera de ti el mismo compromiso hacia el trabajo y el mismo rendimiento.

## 3 Tu perfil

### 3.1 Vivir independientemente

Debes estar motivado para viajar al extranjero y estar abierto a una experiencia totalmente nueva. Las nuevas experiencias se incorporarán a tu vida en forma simultánea pero en diferentes niveles: Te verás inmerso en una nueva cultura, con un nuevo idioma, en un ambiente completamente nuevo y adicionalmente deberás trabajar 8 horas al día.

Algunos proyectos proveen alojamiento para los voluntarios o que ofrecen manutención para cubrir los gastos de alquiler de un cuarto en un apartamentno compartido. De este modo, es muy probable que tengas que vivir solo, y hacer todo por tu cuenta (limpiar, cocinar, comprar comida, etc.). Cuando el proyecto no ofrece algún tipo de alojamiento, vivirás en una familia anfitriona de AFS. Vivir en una familia significa respetar las reglas de la casa, ayudar con las labores del hogar y participar en las actividades recreativas de la familia.

### 3.2 Resquisitos para el trabajo

Es conveniente que los candidatos tengan probado interés y experiencia en el campo de trabajo. Este requisito puede ser probado algún trabajo, voluntariado, pasantía en tu país o por los mismos estudios universitarios.

Cadidatos que hayan finalizado una licenciatura o maestría están especialmente invitados a presentar sus solicitudes. Esta será una gran oportunidad de combinar un año en el extranjero con la oportunidad de recoger experiencias laborales y descubrir oportunidades profesionales.

### 3.3 Dominio del idioma

En general, se espera que te incorpores a tu puesto dentro del proyecto de manera activa e independiente. Por lo tanto, debes estar en condiciones de poder comunicarte desde el primer día con el personal del proyecto acerca de tus tareas específicas y del entorno de trabajo en general. Es por eso que los proyectos necesitan que los candidatos tengan un nivel de alemán mínimo a su llegada. Se

espera que entiendas detalles importantes de conversaciones y escritos, que puedas escribir claramente (cartas y emails) y que mantengas una conversación simple sobre algún tema en particular.

No se aceptarán solicitantes que no tengan suficientes conocimientos del idioma alemán.

Para demostrar el dominio del idioma, le pedimos a todos los candidatos participar en una entrevista vía Skype con AFS Alemania. Adicionalmente puedes entregar certificados de idioma que tengas, por ejemplo del Goethe Institut.

## 4 Logística y procedimientos del programa

### 4.1 Aplicación

La aplicación sera en línea a través de la oficina de AFS de tu país: [haz click aquí para encontrar AFS en tu país](#). Sólo se aceptarán aplicaciones completas. Para la aplicación en línea se requerirán adicionalmente los siguientes documentos:

1. Una carta de motivación en donde expliques el motivo e interés que tienes para participar en un programa de servicio voluntario, qué puedes ofrecer al proyecto y qué te gustaría aprender
2. Tu curriculum vitae
3. Un cuestionario sobre tus habilidades
4. Un certificado medico

Revise aquí las fechas límites par alas aplicaciones: [Servicio Voluntario Internacional en Alemania](#)

### 4.2 Procedimientos de ubicación

Este programa está basado en un contrato oficial entre el ministerio alemán, el voluntario y la organización de servicio comunitario (CPO). Sólo una vez firmado el contrato es que se garantiza tu participación en el programa, es decir, tu año de servicio voluntario estará garantizado una vez que se te haya encontrado un CPO y enviado el contrato firmado.

Como normalmente las embajadas alemanas necesitan 8 semanas para tramitar una visa, la fecha tope para firmar el contrato es a finales de mayo si se planea comenzar en agosto y finales de diciembre si se quiere comenzar en febrero.

### 4.3 Apoyo y conserjería durante el servicio

El *Bundesfreiwilligendienst* prescribe 25 días de seminario en Alemania durante los cuales no debes trabajar. Estos seminarios evalúan el desarrollo de las competencias del participante en el ámbito social y laboral durante su estadía. Estos seminarios son en alemán y en ellos participan también los voluntarios alemanes. Generalmente los participantes ven a los seminarios como un cambio agradable a la rutina de la semana.

Adicionalmente tendrás seminarios de AFS, los cuales se enfocan en tu crecimiento personal y la experiencia intercultural que estas viviendo. Habrá un campamento de una semana cuando llegues (Arrival Camp), para introducirte a tu vida en Alemania. Del mismo modo, habrá un campamento al final del programa (End-of-stay Camp), en donde se reflexiona sobre las experiencias vividas y todo lo aprendido.

En tu proyecto tendrás una persona contacto, quien puede ser un colega o supervisor, quien te apoyará con tu carga de trabajo y te dará direcciones e informaciones sobre tus tareas diarias.

A parte de esta persona contacto tendrás un mentor de AFS, quien será tu contacto local quien será tu contacto local para todas tus preguntas e incertidumbres de tu día a día y vida social.. Los mentores de

AFS han estado en otros países como voluntarios a través de esta organización, y ahora quieren ayudar a quienes son voluntarios aquí en Alemania.

El personal en la oficina de AFS también está dispuesto a ayudarte, y ofrece ayuda de emergencia 24/7.

## 4.4 Seguro de salud y responsabilidad personal

Tu afiliación al seguro de salud y seguridad social es obligatorio para la realización del *Bundesfreiwilligendienst* (BFD). Por lo tanto, tendrás acceso gratuito y completo a todos los servicios de salud pública. Apenas llegues a Alemania serás afiliado al seguro social. Poco después recibirás una tarjeta de identificación con la que podrás consultar a cualquier médico. AFS proveerá un seguro contra terceros a todos sus participantes.

## 4.5 Visa y permiso de residencia

Debes solicitar la visa basada en el *Bundesfreiwilligendienst* (BFD). AFS Alemania te enviará el contrato del BFD firmado por la oficina gubernamental alemana correspondiente junto a una carta de invitación de tu organización AFS. Este contrato es esencial para el proceso de visado.

Este permiso de residencia no es un permiso de trabajo, por lo tanto, no estás autorizado para tomar trabajos extras. La visa es únicamente válida durante el programa de servicio voluntario.

## 4.6 Desvinculación del programa y fin de la estadía

Puedes viajar durante tus vacaciones (como máximo 26 días). Una vez que el contrato del BFD acabe y hayas terminado tu trabajo en el proyecto, deberás regresar a tu país. La visas está ligada al contrato del BFD y no pueden ser extendida.

## 5 Términos y condiciones

El precio del programa lo da la oficina de AFS de tu país. Por favor contacte a la oficina de su AFS local para obtener información de los precios de este programa. Para conseguir el número de su oficial nacional haga click [aquí](#).

Los costos cubiertos por el programa son:

- Ubicación en un proyecto (Encontrar el proyecto y administrarlo)
- Alojamiento.
- Manutención (de 230 US\$ min.)
- Seguro medico y contra terceros.
- 30 días de campamentos/seminarios.
- Transportes para el aeropuerto y seminarios.
- Curso de alemán.
- Apoyo continuo y servicio de emergencia las 24 horas

A menos que AFS en tu país como socio de envío estipule algo diferente, tú deberás cubrir los siguientes costos:

- Costos por solicitud de visa.
- Revisiones médicas y vacunas antes de la partida.
- Vuelos internacionales.

Recebirás una manutención mensual por parte de tu CPO, la cual varía dependiendo del proyecto pero como mínimo son aproximadamente 230 US\$ mensuales. Recuerda: la vida en Alemania es costosa, y

tu tendrás otros costos, como transporte, actividades y demás gastos que dependerán de tu estilo de vida.

---

Para mayor información por favor contacta tu [oficina nacional de AFS](#).

¡Esperamos verte pronto en un programa de servicio voluntario en Alemania!

AFS Germany

International Voluntary Service - Hosting Department

Hamburg, August 2014